

**S-1002**

First Session, Forty-first Parliament,  
60 Elizabeth II, 2011

**SENATE OF CANADA**

**BILL S-1002**

An Act to authorize the Industrial Alliance Pacific General Insurance Corporation to apply to be continued as a body corporate under the laws of Quebec

---

FIRST READING, NOVEMBER 23, 2011

---

THE HONOURABLE SENATOR MEIGHEN

**S-1002**

Première session, quarante et unième législature,  
60 Elizabeth II, 2011

**SÉNAT DU CANADA**

**PROJET DE LOI S-1002**

Loi autorisant l'Industrielle Alliance Pacifique, Compagnie d'Assurances Générales, à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec

---

PREMIÈRE LECTURE LE 23 NOVEMBRE 2011

---

L'HONORABLE SÉNATEUR MEIGHEN

## SUMMARY

This enactment authorizes the Industrial Alliance Pacific General Insurance Corporation, which is incorporated under the federal *Insurance Companies Act*, to apply to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec.

## SOMMAIRE

Le texte autorise l'Industrielle Alliance Pacifique, Compagnie d'Assurances Générales, constituée en vertu de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec.

## BILL S-1002

An Act to authorize the Industrial Alliance Pacific General Insurance Corporation to apply to be continued as a body corporate under the laws of Quebec

Preamble

Whereas the Industrial Alliance Pacific General Insurance Corporation (the “Company”), having its principal place of business in the City of Vancouver, in the Province of British Columbia, has set out in its petition:

- (a) that the Company was incorporated on July 9, 1981 under the *Business Corporations Act* of the Province of Saskatchewan, under the name “SDMA Insurance Corporation”, as certified by the Deputy Director of the Government of Saskatchewan;
- (b) that the Company changed its name to “Aegis Insurance Corporation” on February 9, 1999;
- (c) that the Company changed its name to “Industrial-Alliance Pacific General Insurance Corporation” on December 11, 2002;
- (d) that the Company changed its name to “Industrial Alliance Pacific General Insurance Corporation” and was continued as a federal company under subsection 34(1) of the *Insurance Companies Act* by Letters Patent of Continuance dated July 27, 2007;
- (e) that the Company is governed by the *Insurance Companies Act*;
- (f) that the Company wishes to apply to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec; and

## PROJET DE LOI S-1002

Loi autorisant l’Industrielle Alliance Pacifique, Compagnie d’Assurances Générales, à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec

Préambule

Attendu :

que l’Industrielle Alliance Pacifique, Compagnie d’Assurances Générales (la « société »), ayant son principal établissement dans la ville de Vancouver, province de la Colombie-Britannique, a exposé dans sa pétition :

- a) qu’elle a été constituée le 9 juillet 1981 en vertu de la *Business Corporations Act* de la province de la Saskatchewan, sous le nom « SDMA Insurance Corporation », tel que certifié par le directeur adjoint du gouvernement de la Saskatchewan,
- b) qu’elle a changé sa dénomination sociale pour « Aegis Insurance Corporation » le 9 février 1999,
- c) qu’elle a changé sa dénomination sociale pour « Industrial-Alliance Pacific General Insurance Corporation » le 11 décembre 2002,
- d) qu’elle a changé sa dénomination sociale pour « Industrial Alliance Pacific General Insurance Corporation » et a été prorogée en tant que personne morale en vertu du paragraphe 34(1) de la *Loi sur les sociétés d’assurances* par des lettres patentes de prorogation datées du 27 juillet 2007,

(g) that there is no legislative provision authorizing an insurance company incorporated under the laws of Canada to apply to be continued as a body corporate under the laws of a province;

5

And whereas the Company has by its petition prayed that it be permitted to apply to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec and it is expedient to grant the prayer of the petition;

10

e) qu'elle est régie par la *Loi sur les sociétés d'assurances*,

f) qu'elle souhaite de demander d'être prorogée en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec,

5

g) qu'il n'existe pas de disposition législative autorisant une société d'assurances constituée sous le régime des lois du Canada à demander sa prorogation comme personne morale régie par les lois d'une province;

qu'elle a, dans sa pétition, sollicité l'autorisation de demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec et qu'il y a lieu d'accéder à sa demande,

Now, therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Authorization

**1.** Despite subsection 39(5) of the *Insurance Companies Act*, the Company may apply to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec as if it had been incorporated under those laws.

**1.** Malgré le paragraphe 39(5) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, la société peut demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec comme si elle avait été constituée sous le régime de ces lois.

25

Effect of continuation

**2.** On the day on which it is continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec, the Company ceases to be governed by the *Insurance Companies Act*.

**2.** La société cesse d'être régie par la *Loi sur les sociétés d'assurances* à compter du jour de sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec.

Effet de la prorogation



**MAIL  POSTE**

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage Paid

Port payé

**Letter mail**

**Poste-lettre**

**1782711**

**Ottawa**

*If undelivered, return COVER ONLY to:*

Publishing and Depository Services

Public Works and Government Services Canada

Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,*

*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*

Les Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the following address:

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

---

Available from:

Publishing and Depository Services

Public Works and Government Services Canada

Ottawa, Ontario K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943

Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757

[publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

<http://publications.gc.ca>

Disponible auprès de :

Les Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757

[publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

<http://publications.gc.ca>